

**PASTOR/PÁRROCO/CHANH XỨ**

Rev. Dickens Remy

**VICAR/VICARIO/PHÓ XỨ**

Rev. Phien Van Pham

**ENGLISH MASS**

Monday-Saturday: 7:30 AM

Saturday Vigil 4:30 PM

Sunday 7:30 AM & 10:30 AM

**CONFESSIONS**

Saturdays

3:00 PM-4:00 PM (located in the corner room in the back of the church)

**MISA EN ESPAÑOL**

Domingo 12:00 PM & 5:00 PM

Miércoles: 6:30 PM

Misa Diaria (Lunes al Sábado) a las 7:30 am (en inglés)

**RECONCILIACIÓN/CONFESIONES**

Miércoles: 6:00 PM (ubicado en la sala de la esquina en la parte trasera de la iglesia)

Sábado: (Confesiones de las 3:00 pm a las 4:00 pm (en inglés))

**VIỆT NGŨ/ CHƯƠNG TRÌNH THÁNH**

**LỄ**

Thánh Lễ Việt Nam Chiều Thứ Bảy:  
6 giờ 15 chiều

Thánh Lễ Việt Nam Chúa Nhật:  
9 giờ 00 sáng

Thánh Lễ-Thứ Hai Đến Thứ Bảy  
7 giờ 30 sáng (Tiếng Anh)

Thứ Năm: Thánh Lễ Việt Nam (Kính Lòng Chúa Thương Xót):  
6 giờ 30 chiều

Thứ Sáu: Thánh Lễ Việt Nam  
6 giờ 30 chiều

**Xưng Tội (trong phòng nhỏ bên trái, phía cuối nhà thờ)**

Thứ 5: 6 giờ 00 chiều (Tiếng Việt)

Thứ 6: 6 giờ 00 chiều (Tiếng Việt) hoặc liên lạc LM. Quán Nhiệm lấy hẹn

Thứ 7: 3 giờ chiều đến 4 giờ chiều (Tiếng Anh)

**OFFICE HOURS/ HORAS DE LA**

**OFICINA/ GIỜ Làm Việc**

Monday/Lunes/Thứ 2- Thursday/Jueves/

Thứ 5: 9:00 am - 4:30 pm

Closed/Cerrado/Đóng Cửa: 12:00-1:00 pm

**HOLY SPIRIT  
CATHOLIC CHURCH**

IGLESIA CATOLICA DEL ESPIRITU SANTO | GIÁO XỨ CHÚA THÁNH LINH

2725 55TH Street, San Diego, CA 92105

January 5th, 2025



**THE EPIPHANY OF THE LORD**

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn King of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage."

- From the Gospel of Matthew 2:1-12

Office: (619) 262-2435 Fax: (619) 262-8718

Email: [linda@holyspiritsd.org](mailto:linda@holyspiritsd.org)

Website: [www.holyspiritsd.org](http://www.holyspiritsd.org)

Check our website for information about sacraments and ministries.

Consulta nuestro sitio web para obtener información sobre los sacramentos y los ministerios.

Hãy kiểm tra trang web của chúng tôi để biết thông tin về bí tích và các bộ phận.

# WEEKLY PRAYER

## Sunday Readings

**Reading 1:** Isaiah 60:1-6

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you.

**Reading 2:** Ephesians 3:2-3a, 5-6

Brothers and sisters: You have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for your benefit, namely, that the mystery was made known to me by revelation.

**Gospel:** Matthew 2:1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn King of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage."



## WELCOME TO HOLY SPIRIT CATHOLIC CHURCH

We invite you to participate, share your talents, and register. Look to page four information about registering.

### Mass Intentions

Saturday	January 4th	4:30 PM - Holy Spirit
Sunday	January 5th	7:30 AM - Phero Tran Van Quan
		9:00 AM - Vietnamese Community
		10:30 AM - Ruth Alferos
		12:00 PM - Leonardo Hernandez & Maria Medina
		5:00 PM - Guadalupe Grandos
Monday	January 6th	7:30 AM - Pedro Rios
Tuesday	January 7th	7:30 AM - Carmen Rio Zavala
Wednesday	January 8th	7:30 AM - Casmiro Gonzalez Nieblas
Thursday	January 9th	7:30 AM - Mark Yoshida
		Tony & Amanda Castro
Friday	January 10th	7:30 AM - Raul Yousef
Saturday	January 11th	7:30 AM - Guadalupe Granados

### Readings for the Week

Monday	1 Jn 3:22-4:6; Mt 4:12-17. 23-25
Tuesday	1 Jn 4:7-10; Mk 6:34-44
Wednesday	1 Jn 4:11-18; Mk 6:45-52
Thursday	1 Jn 4:19-5:4; Lk 4:14-22
Friday	1 Jn 5:5-13; Lk 5:12-16
Saturday	1 Jn 5:14-21; Jn 3:22-30

### Celebrations of the Week

January 5th - Epiphany of the Lord  
January 6th - St. André Bessette  
January 7th - Raymond of Penyafort

## Prayers for the Epiphany of the Lord

Heavenly father on this blessed day of epiphany. We come before you with hearts filled with awe and gratitude.

O God, by the leading of a star you manifested your only Son to the peoples of the earth: Lead us, who know you now by faith, to your presence, where we may see your glory face to face; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

## Spiritual Advice from the Saints

Acquire the habit of speaking to God as if you were alone with God. Speak with familiarity and confidence as to your dearest and most loving friend. Speak of your life, your plans, your troubles, your joys, your fears. In return, God will speak to you - not that you will hear audible words in your ears, but words that you will clearly understand in your heart.

-Saint Alphonsus Liguori

Open your compassion to all God's disciples. Don't be put off by appearance or age. Don't fret about those who seem to be penniless, ragged, ugly, or feeble and turn away from them. For hidden within their human form dwells the Father and the Son, who died for us and rose with us.

- Saint Clement of Alexandria

# PARISH ANNOUNCEMENTS

## PARISH FINANCIAL CORNER

Offerings (Dec. 28 and Dec. 29, 2024): \$8,326.00  
Christmas (Dec. 25, 2024): \$8,302.00  
Total Offerings: \$16,628.00



Your continued support helps keep our programs running smoothly. Thank you!

## Holy Spirit's Capital Campaign/General Savings Fund Project Updates

Contributions received to date: \$13,553.00 (as of 12/30/2024)

Note to all registered parishioners, all contributions received toward this Project are tax deductible and will be recorded to assist you with your income tax filing.

We have met 13.55% of our goal.

Our goal is to raise \$100,000 by October 2025. The funds will be used to help cover major parish emergencies. We invite you and your families to contribute what you are comfortable with to help us meet our goal and turn this dream into a reality. Thank you!

(Online Giving for the Capital Campaign/Savings Fund is NOW available! To make your donations for the Project online, please visit [holyspiritsd.org](http://holyspiritsd.org) and click on the 'Donate' Tab)

## Whispering Winds Annual Gala

*Saturday, March 1st, 2025*

Come join us in celebration at the beautiful Hilton San Diego Bayfront!

***Fellowship! Delicious Food! Exclusive Auction Items!  
Inspiring Program! Music and Dance!***

*Serving more than 11,000 guests of all ages annually,  
Whispering Winds is the only Catholic Camp in San Diego!*

**Register now at [whisperingwinds.org](http://whisperingwinds.org) or call (619) 464-1479.**

*Registrations for the Gala will close on Friday, February 14th, 2025*

## 2024 Annual Catholic Appeal

A sincere thanks to everyone who had contributed to the 2024 Annual Catholic Appeal.

Your contributions helped us meet our goal for the past year!

Contributions received to date:  
\$23,207.50 as of 12/31/2024

2024 ACA Amount Assessed by the  
Diocese of San Diego:  
\$16,385.00 as of 01/01/2024



Instituto Diocesano de San Diego



## \$120s Métodos Catequéticos (15 hrs)

Ruben Vazquez, M.A.

Los lunes

13 de enero - 17 de febrero, 2025

6:30pm-9:00pm

Holy Spirit, San Diego

Se explorará la vocación del catequista, la historia y teología de la catequesis y sus métodos y directrices actuales. Se presentarán lineamientos para discernir sobre el contenido, métodos y programas de varias formas de catequesis.

### Costo:

\$55 Credito + Libro(s)

(\$40 por persona para grupos de 4 o más)

\$35 Oyente+ Libros(s)

### REGISTRO:

[WWW.SDCATHOLIC.ORG](http://WWW.SDCATHOLIC.ORG)

(858) 490-8212

# ANNOUNCEMENTS AND DIOCESE EVENTS



INSTITUTO DIOCESANO DE SAN DIEGO

## G100s TEOLOGÍA FUNDAMENTAL (15 HRAS)

La enseñanza católica sobre la revelación y su aceptación a través de la fe, los motivos para creer en Dios, lo que es acto de fe, la relación de la teología con la fe y de la fe con la ciencia.

RUBEN VAZQUEZ, M.A.  
LOS MARTES, 21 DE ENERO  
AL 25 DE FEBRERO, 2025  
6:30PM- 9:00PM  
HOLY SPIRIT, SAN DIEGO

\$55 (CREDITO) + LIBRO(S)  
(\$40 POR PERSNA PARA GRUPOS  
DE 4 PERSONAS O MÁS)  
\$35 (OYENTE) + LIBRO(S)

REGISTRO:  
(858) 490-8212



### Curso de Formación para Ministros Parroquiales



TE INVITAMOS A UNA  
ORIENTACIÓN PARA  
CONOCER MAS SOBRE ESTA  
CERTIFICACIÓN.  
ES PARA TODO AQUEL QUE  
QUIERA SER  
EVANGELIZADOR DE CRISTO  
CONFORME NUESTRA  
IGLESIA NOS ENSEÑA.

CERTIFICACION

Fecha: Miércoles 8 de Enero, 2025  
Horario: 7:30pm

Lugar: Dentro de la Iglesia Holy Spirit  
2725 55th. San Diego Ca. 92105

Para mas informacion: Rey Soberanis coordinador de cursos  
diocesanos  
Tel: (619)952-3692

Esta certificación Básica te ayudara con  
tecnicas de como compartir temas sobre el  
Mensaje de Cristo en la Oración, Comunidad y  
Servicio. Ademas es un programa integrado  
que contiene: Reflexión Doctrinal, Enseñanzas  
Creativas y mas.

### Devotions/Oraciones

#### Our Mother of Perpetual Help (English)

Every Tuesday after 7:30 A.M.  
Morning Mass in the Church

#### Divine Mercy (Trilingual-English, Spanish, & Vietnamese)

The Last Sunday of Every Month at  
2:30 PM Inside the Church

#### Devoción al Sagrado Corazón de Jesús (español)

Todos los miércoles después de la  
misa en la tarde de las 6:30 p.m. en  
la iglesia.

### Adoration Chapel/ Horadio De la Capilla De Adoración

7:30 A.M - 10:00 P.M.

7 days a week/ 7 días

a la semana



X	G	X	Q	M	S	C	X	X	B	B	G	P	J
L	J	L	D	E	F	M	O	E	S	S	O	G	A
S	E	R	N	P	B	L	S	W	L	E	L	A	G
T	R	F	B	I	U	V	P	D	W	J	D	M	B
A	U	H	B	P	T	F	J	M	B	O	T	S	E
R	S	C	U	H	H	A	R	O	D	R	O	C	T
M	A	G	I	A	U	G	A	N	M	Y	R	R	H
Y	L	G	Z	N	P	J	X	D	V	P	N	V	L
W	E	S	F	Y	U	Z	S	L	H	Z	J	S	E
M	M	L	Q	A	X	B	I	I	D	K	W	G	H
C	F	R	A	N	K	I	N	C	E	N	S	E	E
Q	Q	B	X	M	J	D	C	T	O	B	U	N	M
N	E	W	B	O	R	N	E	W	L	K	Z	M	A
Q	H	U	D	N	W	S	F	I	V	R	M	N	K

### Catholic Word Search

#### Word Bank

Epiphany	Magi
Harod	Jerusalem
Bethlehem	Gold
Frankincense	Myrrh
Newborn	Star



### Join Holy Spirit Parish

today by registering in  
the Office or online:  
[holyspiritsd.org/join-our-parish/](http://holyspiritsd.org/join-our-parish/).

### Anointing of the Sick

In case of an emergency, please call 619-952-5963 or email [linda@holyspiritsd.org](mailto:linda@holyspiritsd.org), please provide your name, and phone number, and the reason for your call. If you are at the hospital, please call the Chaplain on site for anointing.

### Unción De Los Enfermos

En caso de emergencia, llame a 619-952-5963 o envíe un correo electrónico a [linda@holyspiritsd.org](mailto:linda@holyspiritsd.org), proporcione su nombre, número de teléfono y el motivo de su llamada. Si está en el hospital, llame al Capellán en el lugar para la unción.

THESE WISE MEN...

MAGI. THEY WERE PAGAN MAGICIANS OR SOOTHSAYERS,

THE LEAST LIKELY TO KNOW THE TRUE GOD. YET THEY HAVE FAITH, UNLIKE HEROD, THE SO-CALLED KING OF THE JEWS.

SO, WISER MEN THEN.

MATTHEW 2:1-12

WWW.AGNUSDAY.ORG

**UNITED STATES BANKRUPTCY COURT FOR THE SOUTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA**

In re The Roman Catholic Bishop of San Diego  
Case No. 24-02202

**Notice of Deadline for Filing Claims: FEBRUARY 3, 2025**

**YOU MAY HAVE A SEXUAL ABUSE CLAIM OR OTHER CLAIM AGAINST THE DIOCESE OF SAN DIEGO**

On June 17, 2024, The Roman Catholic Bishop of San Diego, sometimes referred to as The Diocese of San Diego (“Debtor”) filed for protection under chapter 11 of Title 11 of the United States Code (the “Bankruptcy Code”).

**If you were sexually abused by any person connected with Debtor, you must file a claim so as to be received by February 3, 2025, or otherwise you will be forever barred, stopped, and enjoined from asserting such claim against the Debtor. Even if you have already filed a lawsuit against Debtor alleging abuse you must still file a claim to maintain and/or preserve your rights.**

**Claims based on acts or omissions of the Debtor that occurred before June 17, 2024, must be filed on or before February 3, 2025, even if such claims are not now fixed, liquidated, or certain or did not mature or become fixed, liquidated, or certain before June 17, 2024.**

For more information on how to obtain and file a proof of claim form and associated documents, please visit <https://www.donlinrecano.com/rcbsd>, or contact Donlin Recano, the Debtor’s claims agent, via email at [rcbsdinfo@drc.equiniti.com](mailto:rcbsdinfo@drc.equiniti.com) or by phone at 1-866-521-4424, between the hours of 9:00 a.m. and 5:00 p.m. (prevailing Eastern Time), Monday through Friday.

**TRIBUNAL DE BANCARROTA DE ESTADOS UNIDOS PARA EL DISTRITO SUR DE CALIFORNIA**

En relación con la Diócesis de San Diego  
Caso n.º 24-02202

**Aviso de plazo para presentar reclamaciones: 3 DE FEBRERO DEL 2025**

**ES POSIBLE QUE TENGA UNA RECLAMACIÓN POR ABUSO SEXUAL U OTRA RECLAMACIÓN CONTRA LA DIÓCESIS DE SAN DIEGO**

El 17 de junio del 2024, la Diócesis de San Diego (“Deudor”) solicitó protección en virtud del Capítulo 11 del Título 11 del Código de los Estados Unidos (el “Código de Bancarrota”).

**Si fue víctima de abuso sexual por parte de cualquier persona relacionada con el Deudor, debe presentar una reclamación para que se reciba antes del 3 de febrero del 2025 o, de lo contrario, se le prohibirá, impedirá y restringirá presentar este tipo de reclamaciones contra el Deudor para siempre. Incluso si ya presentó una demanda contra el Deudor por abuso, debe presentar una reclamación para mantener o preservar sus derechos.**

**Las reclamaciones basadas en actos u omisiones del Deudor que ocurrieron antes del 17 de junio del 2024 deben presentarse el 3 de febrero del 2025 o antes, incluso si dichas reclamaciones no se han solucionado, liquidado o determinado o no vencieron ni se solucionaron, liquidaron o determinaron antes del 17 de junio del 2024.**

Para obtener más información sobre cómo obtener y presentar un formulario de prueba de reclamación y documentos asociados, visite <https://www.donlinrecano.com/rcbsd> o comuníquese con Donlin Recano, el agente de reclamaciones del Deudor, por correo electrónico a [rcbsdinfo@drc.equiniti.com](mailto:rcbsdinfo@drc.equiniti.com) o por teléfono al 1-866-521-4424 de lunes a viernes, de 9:00 a. m. a 5:00 p. m. (horario del Este actual).

## **TÒA ÁN PHÁ SẢN HOA KỠ CHO HUYỆN NAM-PHẦN CALIFORNIA**

Về vụ thưa kiện Giám mục Công giáo La Mã của San Diego  
Vụ kiện số 24-02202

**Yết thị về Hạn Chót Nộp đơn Khiếu nại: Ngày 3 Tháng 2 Năm 2025**

### **BẠN CÓ THỂ CÓ MỘT KHIẾU NẠI LẠM DỤNG TÌNH DỤC HOẶC KHIẾU NẠI KHÁC ĐỐI VỚI GIÁO PHẬN SAN DIEGO**

Vào ngày 17 tháng 6 năm 2024, Đức Giám mục Công giáo La Mã của San Diego, còn gọi là Giáo phận San Diego ("Con nợ") đã nộp đơn xin bảo vệ theo chương 11 của Tiêu đề 11 của Bộ Luật Hoa Kỳ ("Bộ Luật Phá sản").

**Nếu bạn bị lạm dụng tình dục bởi bất kỳ người nào có liên quan đến Con nợ, bạn phải nộp đơn khiếu nại để nhận được cho đến ngày 3 tháng 2 năm 2025, nếu không bạn sẽ vĩnh viễn bị ngăn chặn, bị đình chỉ, và bị lệnh cấm không được đòi quyền khiếu nại đối với Con nợ. Ngay cả khi bạn đã nộp đơn kiện Con nợ để cáo buộc lạm dụng, bạn vẫn buộc phải nộp đơn khiếu nại để duy trì và/hoặc để bảo vệ quyền lợi hợp pháp của mình.**

**Các khiếu nại dựa trên các hành vi hoặc các bỏ sót của Con nợ xảy ra trước ngày 17 tháng 6 năm 2024, phải được nộp trước hoặc vào ngày 3 tháng 2 năm 2025, ngay cả khi các khiếu nại đó hiện chưa được ấn định, thanh lý hoặc xác định hoặc chưa đáo hạn hoặc đã được ấn định, thanh lý, hoặc xác định trước ngày 17 tháng 6 năm 2024.**

Để biết thêm thông tin về cách lấy và nộp mẫu bằng chứng khiếu nại và các tài liệu phụ thuộc, vui lòng truy cập <https://www.donlinrecano.com/rcbsd>, hoặc liên hệ với Donlin Recano, đại lý các khiếu nại của Con nợ qua thư điện tử tại [rcbsdinfo@drc.equiniti.com](mailto:rcbsdinfo@drc.equiniti.com) hoặc qua điện thoại số 1-866-521-4424, trong khoảng thời gian từ 9:00 sáng đến 5:00 chiều (Giờ Miền Đông hiện hành), từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.